

## ***La Calligraphie Transparente***

L'art visuel est une forme d'expression qui crée des œuvres perceptibles par la vue, tandis que la calligraphie, à son origine, servait à transmettre des informations par le biais de l'écriture. La Calligraphie Transparente de Yoko Emi transforme les concepts qu'elle souhaite exprimer en formes visuelles, souvent inspirées par les caractères eux-mêmes. Au cours de ce processus, divers degrés de transparence, obtenus grâce à la résine, apparaissent dans la composition. Cet élément de transparence représente un aspect immatériel mais indéniable qui existe lorsque nous essayons de communiquer, même si cela échappe à notre conscience. Lorsque les gens tentent de transmettre un sens par la langue ou l'écriture, il y a toujours des aspects que les mots seuls ne peuvent pleinement exprimer. L'art visuel permet de manifester ces éléments inexprimables, et le travail d'Emi va encore plus loin en utilisant la transparence pour symboliser ces parties invisibles mais présentes de la communication.

Afin de mettre en valeur cette transparence, elle utilise du papier synthétique imperméable à l'humidité, ainsi que des matériaux comme l'aluminium et l'acier inoxydable comme supports. Ses médiums — encre, peinture acrylique et résine — créent une nouvelle forme de dégradé, distincte de l'effet de diffusion traditionnel de l'encre sur le papier, introduisant ainsi une dynamique visuelle inédite dans son travail.

Texte de Kitai Gallery

## ***The Transparent Calligraphy***

Visual art is a form of expression that creates works recognizable through sight, while calligraphy, in its origin, began as a means of conveying information through the written word. Yoko Emi's The Transparent Calligraphy transforms the concepts she wishes to express into visual forms, often inspired by the characters themselves. During this process, varying degrees of transparency, created using resin, emerge within the composition. This transparent element represents an intangible but undeniable aspect that exists when we attempt to communicate, even if it goes unrecognized consciously.

When people try to convey meaning through language or script, there are always aspects that words alone cannot fully express. Visual art helps to manifest these inexpressible elements, and Emi's work takes this further by using transparency to symbolize those unnoticed, yet present, parts of communication. In order to emphasize this transparency, she uses synthetic paper impervious to moisture, as well as materials like aluminum and stainless steel as supports. Her media—ink, acrylic paint, and resin—create a new kind of gradation, distinct from the traditional bleeding effect of ink on paper, introducing a fresh visual dynamic to the work. Text by Kitai Gallery

